



تاجوق خطبة  
ايلقكن قمبذيرن

سيري 29/2013

03 رمضان 1434م

برسامان

12 جولاي 2013م

مجلس ائمة اسلام وادب ملايو ونگايو

MAJLIS AGAMA ISLAM DAN ADAT MELAYU TERENGGANU

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيَّ خَلْقِهِ وَمُجْتَبَاهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا مُنْعِمَ سِوَاهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا رَسُولَهُ الْكَرِيمُ وَمُصْطَفَاهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَيَّ مِنْ جَاءَ بِالْقُرْآنِ وَهَدَاهُ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحَابَتِهِ الْمُبَارَكِينَ خَيْرٌ مِنْ اِقْتَفَاهُ، وَعَلَى التَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ إِلَى يَوْمِ أَنْ نَلْقَاهُ، وَرَبُّ الْعَرْشِ يُكْرِمُنَا بِرِضَاهُ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ، وَاعْبُدُوهُ حَقَّ عِبَادَتِهِ، وَاشْكُرُوهُ عَلَيَّ نِعْمَائِهِ.

إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ رَحِمَكُمُ اللَّهُ،

ماريله كيت سام-سام منيغكتكن تقوى كقد الله سبحانه وتعالى دغن برعبادة كقدن دغن سقنوه هاتي، دان برشكور دأتس سكاللا نعمتن. خطبة جمعة قد هاري اين اكن مپنتوه تاجوق: "ايلقكن فمبذيرن".

مسلمين سيدغ جمعة سكالين،

كيت سديا معلوم بهاوا عملن ممبذير اداله عملن شيطان. كيت جوك سديا معلوم بهاوا شيطان دبلغكو قد بولن رمضان. نامون راماي دري كالغن اومت اسلام يغ برقواسا قد سياغ هاري دان برعبادة قد مالم رمضان، تنقا دسدري منجادي صحابة-صحابة شيطان سقرتي عملن ممبذير يغ سريع دكاءيتكن دغن تراديسي بربوك قواسا دبولن رمضان دان فرسياقن هاري راي. فرمان الله تعالى دالم سورة الاسراء ايات 26-27:

وَأَتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا يَبْذُرْ بَذِيرًا ﴿٣٦﴾ إِنَّ الْمُبْذِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ ط وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٣٧﴾

يغ بر مقصود:

"دان بريكنله كقد قرابتمو، دان اورغ ميسكين سرتا اورغ مسافير اكن حقن ماسيغ-ماسيغ؛ دان جاعنله اعكاو مبلنجاكن هرتامو دغن بوروس يغ ملمقاو-لمقاو. سسوغكوهن اورغ-اورغ يغ بوروس ايت اداله ساودارا-ساودارا شيطان، سدغ شيطان ايت قولاً اداله مخلوق يغ ساعت كوفور كقد توهنن".

قمبذيرن مروفاكن عملن يغ امت دنبجي اوليه الله، سهيغك قمبذيرن دصفتكن سباكاي ساودارا شيطان. نامون فينومينا (FENOMENA) يغ مپديهكن دان كرف كالي برلاكو ايله قمبذيرن يغ منيغكت تراوتامان قد بولن رمضان. بولن يغ سقاتوتن مبابا بركت دان رحمة كقد اومت اسلام، دچمري دغن لمبقن هيدهن دان ماكنن بربوك يغ برليهن سهيغك دباوغ بكيو سهاج.

سيدغ جمعة تنامو رمضان،

تننو سكالاي كيت تيدق مپغك بهاوا قمبذيرن يغ كيت لاکوكن اكن دحساب دان دتاه اوليه الله سبحانه وتعالى. بهكن سستغهن مپغك بهاوا مريك برحق ملاكوكن اف سهاج قد هرتا مريك، دان تياد حق باكي اورغ لايين ممفرتيكاين قربواتن مريك. ساودارا-ساودارا سكالين، ايغته بهاوا قمهمن اين اداله تيدق بنر دان برچغكه دغن قرينسيغ كايمانن كقد الله. سبنرث هرتا كيت بوكنله ميليغ مطلق كيت. كيت هان دبري امانه اوليه الله اونتوق مغوروسكن دان مئكوناكن هرتا اونتوق توجوان-توجوان

مغیماره دنیا. اینیله یغ دنماکن سباکای کونسیف استخلاف  
(ISTIKHLAF).

دنیا هاری این مغالمی بایق کریسیس کمانسیان تراوتامان یغ ملیتکن  
کریسیس ماکنن دنیا. تاهوکه ساودارا، منوروت لامن قروکرم ماکنن  
دنیا (WFP) دباوه بغسا-بغسا برساتو: کبولورن ممبونوه لبیه رامای  
قندودوق دنیا برندیغ فیاکیت AIDS، مالاریا دان تیپی(TIBI). نکارا  
سقرتی سومالیا، سون دان حَبْشَه (ایتیویا)، کبایقکنش نکارا بنوا افریکا  
دان رعیتن براکام اسلام، مغالمی کریسیس کبولورن یغ امت سریوس  
سهیغک مپیکن کماتین انق-انق کچیل، وانیتا دان اورغ توا. یغ مپیدهکن  
ایاله کبایقن سومبر عالم دان ماکنن دنیا ترداقت دنکارا-نکارا اومت  
اسلام. جک ماکنن دان سومبر عالم داوروس تدبیر دغن باعیق، تتوتو ایسو  
این ممقو دتاغنی. نامون ایان قرلو برمولا دری دیری سندیری، دغن  
مغیلکن قمبرن ماکنن.

سیدغ جمعة یغ درحمی الله،

کیت ممقوپایی چابرن یغ لبیه درقد مناهن لافر دان دهاک قد سیاغ  
رمضان، دمان کیت جوک قرلو معخالغ نفسو ممبلی جواده بربوک دبازر-  
بازر رمضان. دساعت اومت اسلام دنکارا لاءین موندر مندر منجاری  
ماکنن اونتوق مغیسی قروت کوسوغ دان اونتوق تروس هیدوف؛ کیت  
دنکارا یغ برتواه این موندر مندر دبازر رمضان، مملیه ماکنن یغ  
مپیراکن. آخرن، برقلستیک-قلستیک ماکنن یغ دباوا قولغ. تتاچی، اقایلا

تيا ساعت بربوك، هاش سديكيت سهاج يڄ مڄو دجامه. يڄ لاءين  
منجادي هبوان توڄ سمڄه. برايڪوت برفا لڄڪه يڄ بوليه دامبيل باڪي  
مڄيلڪن ڦمبڊيرن دبولن رمضان اين.

ڦرتام: بليله ماڪنن سڦدر ڪڦرلوان ڪيت اونتوق بربوك اتاو برسحور  
سهاج. والوفون نفسو دان ڪماهوان ديري سميمڄن اڪن مندوروڄ ڪيت  
اونتوق ممبلي لبيه درڦد ڪڦرلوان.

ڪدوا: مڄمبيل ڦلواڄ منداڦتڪن ڦهالا برڪندا دڄن ممبري ماڪنن ڪڦد فقير  
ميسڪين، ڄيرن دان صحابه هنڊاي.

إمام الترمذي مريوايتڪن بهاوا نبي صلى الله عليه وسلم برسبدا:  
مَنْ فَطَرَ صَائِمًا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ، غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الصَّائِمِ  
شَيْئًا.

مقصودن:

"بارغسياف يڄ ممبري ماڪنن بربوك باڪي اورڄ يڄ برڦواسا، باڪين  
ساومقام ڦهالا اورڄ يڄ برڦواسا ايت، تنڦا مڄورڄڪن درڦد ڦهالا اورڄ يڄ  
برڦواسا ايت سديڪيت ڦون".

ڪتيڪ: ايڪوتيله سنه رسول الله دڄن برسدرهان ڦد ماڪن دان بربوك  
ڦواسا. انتاران؛ بربوك دڄن تمر دان اير، ماڪن سڦدر ڦرلو دان برهنڦي  
سبلوم ڪيڄ. رسول الله صلى الله عليه وسلم ڦرنه برسبدا:

مَا مَلَأَ آدَمِيٌّ وَعَاءً شَرًّا مِنْ بَطْنِهِ، حَسْبُ ابْنِ آدَمَ لُقَيْمَاتٌ يُقْمَنَ صَلْبَهُ.  
فَإِنْ غَلَبَتْهُ نَفْسُهُ فَثَلْثٌ لِلطَّعَامِ وَثَلْثٌ لِلشَّرَابِ وَثَلْثٌ لِلنَّفْسِ.

مقصودن:

"تياد ممنوهي انق آدم سواتو بكس يغ لبيه تروق درقد فروتش. چوكوڦله باكين ببراڦ سواڦن يغ مڦواتكن تولغ بلاكڦن. جك تيدق داقت، مك جاديكن 1/3 اونتوق ماكنن، 1/3 اونتوق مينومن دان 1/3 اونتوق نفس.

كامقت: فاتوهيله فسنن رسول الله صلى الله عليه وسلم ياءيت:

طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْإِثْنَيْنِ، وَطَعَامُ الْإِثْنَيْنِ يَكْفِي الْأَرْبَعَةَ، وَطَعَامُ الْأَرْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ

مقصودن:

"جواده باكي ساورغ ممداءي دان چوكوڦ اونتوق دوا اورغ. جواده باكي دوا اورغ چوكوڦ اونتوق امقت اورغ. دان جواده باكي امقت اورغ منچوكوڦي باكي لافن اورغ."

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

❖ يَبْنِيءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

يغ برمقصود:

"واهاي انق-انق آدم! فاكايله فاكاين كامو يغ اينده برهياس قد تياڦ- تياڦ كالي كامو كتمقت عبادة (اتاو مڦرجاكن سمبهيع)، دان ماكنله سرتا مينومله، دان جاغن قولا كامو ملمقاو-لمقاو؛ سسوعكوهن الله تيدق سوك اكن اورغ-اورغ يغ ملمقاوئي باتس". سورة الأعراف آية: 31

بَارِكِ اللَّهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْءَانِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعِنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ  
وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ  
قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِيْ وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ، إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

## الْخُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَفْضَلِ خَلْقِهِ، وَعَلَى ءَالِهِ الطَّيِّبِينَ وَأَصْحَابِهِ، وَأَتْبَاعِهِمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ حَفِظْكُمْ اللَّهُ،

ماريله سام-سام كيت منيغكتكن كتقواءن كحضرة الله تعالى دغن  
منجوجوغ سكاللا تيته فرينتهن دان منجاءوهي سكاللا لارغنن،  
سسوغكوهن بربهاكياله اورغ-اورغ يغ برتقوى كقدش.

سيدغ جمعة يغ دكاسيهي الله سكالين،

قد هاري دان ساعت يغ فنوه كبركتن اين، ماريله سام-سام كيت  
قربايقن باچاءن صلوات دان سلام كحضرة جونجوغن بسر نبي محمد  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سسواي دغن فرينته الله دالم القرءان،  
سورة الأحزاب آية 56:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾



يع بر مقصود:

"سسو غكوهن الله تعالى دان قارا ملائكتن سنتياس برصلوات كأتس نبي  
(محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)، واهاي أورغ-أورغ يع برإيمان! برصلواتله  
كامو كأتسن سرت أوجفكنله سلام سجهترا دغن فغحرمتن كأتسن دغن  
سفنوهن".

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى  
آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ، وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ وَالْقُرَابَةِ  
أَجْمَعِينَ، وَالتَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ بَدْوَامِ الْعَوْنِ وَالْهَدَايَةِ وَالتَّوْفِيقِ وَالصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ مِنْكَ  
يَا كَرِيمُ، مَوْلَانَا الْوَاتِقِ بِاللَّهِ سُلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ ابْنَ الْمَرْحُومِ  
سُلْطَانَ مَحْمُودِ الْمُكْتَفِيِّ بِاللَّهِ شَاهِ، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَى سُلْطَانَةِ  
نُورِ زَاهِرَةِ سُلْطَانَةِ تَرْغَكَانُو. وَاحْفَظْ أَوْلَادَهُ وَأَهْلَهُ وَذَوِيهِ وَأَقَارِبَهُ.  
وَاحْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَءَهُ وَقُضَاتَهُ وَعُمَّالَهُ وَرَعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعَكَو مُحَمَّدَ  
إِسْمَاعِيلَ ابْنَ الْوَاتِقِ بِاللَّهِ سُلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ رِضَاكَ وَالْجَنَّةَ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ سَخَطِكَ وَالنَّارِ. اللَّهُمَّ  
إِنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنَّا، وَعَنْ وَالدِّينَا وَلِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. اللَّهُمَّ  
أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَاجْمَعْ  
كَلِمَتَهُمْ عَلَى الْحَقِّ وَالِدِّينِ، وَدَمِّرِ الْكُفْرَةَ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُنَافِقِينَ،  
أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ، وَلَا  
تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا، رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ.  
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللَّهِ!

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ، وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى، وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ،  
وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ  
أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

**Peringatan:**

Adalah diingatkan bahawa sebarang penambahan,  
dan pemindaan terhadap isi kandungan teks khutbah  
yang telah disediakan oleh Majlis Agama Islam Dan  
Adat Melayu Terengganu adalah **DILARANG**.